Maria10

Conversation details

Participants: Maria (MAR - 45 yr, female, Adult), Other$_{speaker}$ $(OSE-Adult)$.**Background** : $MARisinherofficetalkingto$
$00hr17min32sec$.**Date** : $10January2008$.**Transcriber** : $MariaCarmenParafitaCouto.InitialtranslationbyLaraGilVallejo$.**Note**
$Theremaybeanerrorrateofupto2\%intheglossesgenerated.$

---

(1) MAR: good morning Martha@s:eng&spa .

MAR: **good** **morning** **Martha**$_E^S$
aut: *good.ADJ* *morning.N.SG* *name*

(2) MAR: this is María@s:eng&spa .

MAR: **this** **is** **María**$_E^S$
aut: *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *name*

(3) MAR: this is Tom@s:eng&spa there ?

MAR: **this** **is** **Tom**$_E^S$ **there**
aut: *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *name* *there.ADV*

(4) MAR: thank you .

MAR: **thank** **you**
aut: *thank.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

(5) OSE: www .

(6) MAR: I heard that .

MAR: **I** **heard** **that**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *that.DEM.FAR*

(7) MAR: I mean I heard you explaining .

MAR: **I** **mean** **I** **heard** **you**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *heard.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP*

explaining
unk

(8) MAR: did it make sense ?

MAR: **did** **it** **make** **sense**
aut: *did.V.PAST* *it.PRON.SUB.3S* *make.V.3S.PRES* *sense.N.SG*

(9) OSE: www .

(10) MAR: Hey Tom@s:eng&spa .

   MAR: Hey Tom$_E^S$
   aut: *name name*

(11) MAR: [- spa] cómo estás ?

   MAR: cómo^S estás^S
   aut: *how.INT   be.V.2S.PRES*

   how are you?

(12) MAR: [- spa] bien bien .

   MAR: bien^S bien^S
   aut: *well.ADV well.ADV*

   good, good.

(13) MAR: eh@s:eng&spa did [/] did Aaron@s:eng&spa give yoy my message ?

   MAR: eh$_E^S$ did   did   Aaron$_E^S$ give   yoy my
   aut: *eh.IM   did.AV.PAST did.AV.PAST name   give.SV.INFIN unk my.ADJ.POSS.1S*

   message
   message.N.SG

(14) MAR: oh@s:eng&spa .

   MAR: oh$_E^S$
   aut: *oh.IM*

(15) MAR: eh@s:eng&spa Sean@s:eng&spa wants to have a meeting at A_One@s:eng&spa
   con@s:spa [///] todavía@s:spa tienen@s:spa problemas@s:spa con@s:spa la@s:spa
   torre@s:spa de@s:spa la@s:spa televisión@s:spa .

   MAR: eh$_E^S$ Sean$_E^S$ wants   to   have   a   meeting
   aut: *eh.IM   name   want.SV.INFIN+PV to.PREP have.V.INFIN a.DET.INDEF unk*

   at   A_One$_E^S$ con^S todavía^S tienen^S problemas^S con^S
   at.PREP name   with.PREP yet.ADV   have.V.3P.PRES trouble.N.M.PL with.PREP

   la^S torre^S de^S la^S televisión^S
   the.DET.DEF.F.SG rook.N.F.SG of.PREP the.DET.DEF.F.SG TV.N.F.SG

   eh Sean wants to have a meeting at A One with, they still have problems with the television
   tower.

(16) MAR: and he would like for you to be an attendance with N_D_R@s:eng&spa which is
   a subcontractor for the tower and Mario@s:eng&spa wich is the W_R_N@s:eng&spa guy
   .

   MAR: and   he   would   like   for   you
   aut: *and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.COND like.CONJ for.PREP you.PRON.OBJ.2SP*

   to   be   an   attendance   with   N_D_R$_E^S$ which
   to.PREP be.V.INFIN an.DET.INDEF attendance.N.SG with.PREP name   which.REL

   is   a   subcontractor   for   the   tower
   is.V.3S.PRES a.DET.INDEF subcontractor.N.SG for.PREP the.DET.DEF tower.N.SG.[or].tow.N.SG.AG

   and   Mario$_E^S$ wich   is   the   W_R_N$_E^S$ guy
   and.CONJ name   unk   is.V.3S.PRES the.DET.DEF name   guy.N.SG

2

(17) MAR: so that they can not be on the same page .

MAR: so   that   they   can   not   be   on
aut: so.ADV that.CONJ they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES not.ADV be.SV.INFIN on.PREP

the   same   page
the.DET.DEF same.ADJ page.N.SG

(18) MAR: porque@s:spa uno@s:spa dice@s:spa una@s:spa cosa@s:spa el@s:spa otro@s:spa
      dice@s:spa otra@s:spa and apparently it's been +//.

MAR: porque^S uno^S dice^S una^S cosa^S
aut: because.CONJ one.PRON.M.SG tell.V.3S.PRES a.DET.INDEF.F.SG thing.N.F.SG

el^S otro^S dice^S otra^S and
the.DET.DEF.M.SG other.PRON.M.SG tell.V.3S.PRES other.PRON.F.SG and.CONJ

apparently   it's   been
apparent.ADJ+ADV.[or].apparently.ADV it.PRON.SUB.3S+HAVE.V.3S.PAST been.V.PASTPART

because one says one thing, the other says another and apparently it has been...

(19) MAR: we are just mincing [?] by standards but +//.

MAR: we   are   just   mincing   by   standards
aut: we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES just.ADV mince.V.PRESPART by.PREP standard.N.PL

but
but.CONJ

(20) MAR: &=laugh .

(21) MAR: eh@s:eng&spa next tuesday <a@s:spa las@s:spa > [//] &com [//] a@s:spa
      las@s:spa nueve@s:spa o@s:spa las@s:spa diez@s:spa .

MAR: eh^S_E next   tuesday a^S las^S a^S las^S
aut: eh.IM next.ADJ unk   to.PREP the.DET.DEF.F.PL to.PREP the.DET.DEF.F.PL

nueve^S o^S las^S diez^S
nine.NUM or.CONJ the.DET.DEF.F.PL ten.NUM

next tuesday at, com, at nine or ten.

(22) MAR: [- spa] qué hora prefieres ?

MAR: qué^S hora^S prefieres^S
aut: what.INT time.N.F.SG prefer.V.2S.PRES

what time do you prefer?

(23) MAR: ok@s:eng&spa um@s:eng .

MAR: ok^S_E um
aut: unk   um.IM

(24) MAR: next friday .

MAR: next   friday
aut: next.ADJ unk

(25) MAR: hablando@s:spa de@s:spa next friday .

MAR: hablando^S de^S next friday
aut: *talk.V.PRESPART* *of.PREP* *next.ADJ* *unk*

speaking about next friday.

(26) MAR: you get my email about taking advantage that it's a teacher planning day ?

MAR: you get my email about
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES* *my.ADJ.POSS.1S* *unk* *about.PREP*

taking advantage that it's a
take.V.PRESPART *advantage.N.SG* *that.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

teacher planning day
teacher.N.SG.[or].teach.N.SG.AG *plan.V.PRESPART* *day.N.SG*

(27) MAR: to do do punch list for [/] for the schools ?

MAR: to do do punch list for for
aut: *to.PREP* *do.V.INFIN* *do.V.INFIN* *punch.SV.INFIN* *list.N.SG* *for.PREP* *for.PREP*

the schools
the.DET.DEF *school.N.PL*

(28) MAR: en@s:spa el@s:spa dieciocho@s:spa de@s:spa [/] de@s:spa enero@s:spa it's
teacher planning day .

MAR: en^S el^S dieciocho^S de^S de^S enero^S
aut: *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG* *eighteen.NUM* *of.PREP* *of.PREP* *January.N.M.SG*

it's teacher planning
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *teacher.N.SG.[or].teach.SV.INFIN+COMP.AG* *plan.V.PRESPART*

day
day.N.SG

the eighteenth of January is teacher planning day.

(29) MAR: so there are no kids .

MAR: so there are no kids
aut: *so.ADV* *there.ADV* *are.V.123P.PRES* *no.ADV* *kid.N.PL*

(30) MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(31) MAR: ok well I might call him up .

MAR: ok well I might call him up
aut: *unk* *well.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *might.V.1S.PRES* *call.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *up.ADV*

(32) MAR: but I don't think you need to be there but he does .

MAR: but I don't think you
aut: *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP*

need to be there but he does
need.V.2SP.PRES *to.PREP* *be.V.INFIN* *there.ADV* *but.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES*

(33)   MAR: if he doesn't &wa +/.

MAR: if   **he**   **doesn't**
aut: *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *does.V.3S.PRES+NEG*

(34)   MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(35)   MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(36)   MAR: ok ok ok .

MAR: ok   **ok**   **ok**
aut: *unk*   *unk*   *unk*

(37)   MAR: but I did send you an email couple of days ago that friday January the
        eighteenth is a teacher planning day so it'd be a good day to do (.) all the
        schools if you wanna get them over way .

MAR: but   **I**   **did**   **send**   **you**   **an**
aut: *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST* *send.SV.INFIN* *you.PRON.SUB.2SP* *an.DET.INDEF*

email **couple**   **of**   **days**   **ago**   **that**   **friday** **January**
unk   *couple.N.SG* *of.PREP* *day.N.PL* *ago.ADV* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *unk*   *name*

the   **eighteenth**   **is**   **a**   **teacher**
the.DET.DEF *eighteenth.ORD* *is.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *teacher.N.SG.[or].teach.N.SG.AG*

planning   **day**   **so**   **it'd**   **be**   **a**
plan.V.PRESPART *day.N.SG* *so.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.COND* *be.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

good   **day**   **to**   **do**   **all**   **the**   **schools**   **if**
good.ADJ *day.N.SG* *to.PREP* *do.V.INFIN* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *school.N.PL* *if.CONJ*

you   **wanna**   **get**   **them**
you.PRON.SUB.2SP *want.V.2SP.PRES+TO.PREP* *get.V.INFIN* *them.PRON.OBJ.3P*

over   **way**
over.ADV.[or].over.PREP *way.N.SG*

(38)   MAR: [- spa] porque no hay niños no hay nadie .

MAR: porque^S   **no^S**   **hay^S**   **niños^S**   **no^S**   **hay^S**
aut: *because.CONJ* *not.ADV* *there_is.V.3S.PRES* *kid.N.M.PL* *not.ADV* *there_is.V.3S.PRES*

nadie^S
no-one.PRON

because there's no kids, there's nobody.

(39)   MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(40) MAR: I'd rather not do Monday which is legal holiday (be)cause then you gotta pay them but +//.

MAR: I'd   **rather**   **not**   **do**   **Monday**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND*   *rath.ADJ.COMP.[or].rather.ADV*   *not.ADV*   *do.SV.INFIN*   *name*

which   **is**   **legal**   **holiday**   **because**   **then**   **you**
which.REL   *is.V.3S.PRES*   *legal.ADJ*   *holiday.N.SG*   *because.CONJ*   *then.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*

gotta   **pay**   **them**   **but**
get.V.2SP.PRES+TO.PREP   *pay.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*   *but.CONJ*

(41) MAR: oh@s:eng&spa you guys call [///] you gonna call [///] you guys call them xxx .

MAR: oh$_E^S$ **you**   **guys**   **call**   **you**
aut: *oh.IM*   *you.PRON.SUB.2SP*   *guy.N.PL*   *call.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

gonna   **call**   **you**   **guys**   **call**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *call.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *guy.N.PL*   *call.V.3P.PRES*

them
them.PRON.OBJ.3P

(42) MAR: [- spa] coño xxx ?

MAR: coño^S
aut: *fuck.E*

fuck [...]

(43) MAR: [- spa] pero ustedes son blanquitos .

MAR: pero^S   **ustedes^S**   **son^S**   **blanquitos^S**
aut: *but.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.3P*   *be.V.3P.PRES*   *white.ADJ.M.PL.DIM*

but you are white.

(44) MAR: [- spa] qué hacen ustedes dando ese día ?

MAR: qué^S   **hacen^S**   **ustedes^S**   **dando^S**   **ese^S**
aut: *what.INT*   *do.V.3P.PRES*   *you.PRON.SUB.MF.3P*   *give.V.PRESPART*   *that.ADJ.DEM.M.SG*

día^S
day.N.M.SG

what are you doing giving that day?

(45) MAR: &=laugh .

(46) MAR: h@s:eng&spa verdad@s:spa verdad@s:spa verdad@s:spa .

MAR: h$_E^S$ **verdad^S**   **verdad^S**   **verdad^S**
aut: *unk*   *truth.N.F.SG*   *truth.N.F.SG*   *truth.N.F.SG*

oh, that's true, that's true, that's true.

(47) MAR: so sorry so sorry .

MAR: so   **sorry**   **so**   **sorry**
aut: *so.ADV*   *sorry.ADJ*   *so.ADV*   *sorry.ADJ*

(48) MAR: &=laugh .

(49) MAR: right y@s:spa sí@s:spa &e .

MAR: right   y^S **sí**^{S}
aut: *right.ADJ and.CONJ yes.ADV*

right, yes.

(50) MAR: A@s:eng&spa es@s:spa cuestión@s:spa de@s:spa check it through that everything is ok .

MAR: A^S_E **es**^{S} **cuestión**^{S} **de**^{S} **check**   **it**
aut: *name be.V.3S.PRES question.N.F.SG of.PREP check.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S*

through   **that**   **everything**   **is**   **ok**
through.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR everything.PRON is.V.3S.PRES unk

A is a matter of check it through that everything is ok.

(51) MAR: (be)cause we are trying to get closer .

MAR: because   **we**   **are**   **trying**   **to**   **get**
aut: *because.CONJ we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES try.V.PRESPART to.PREP get.V.INFIN*

closer
clos.N.SG+COMP.AG.[or].closer.N.SG

(52) OSE: www .

(53) MAR: right you've done punch list right .

MAR: right   **you've**   **done**   **punch**   **list**
aut: *right.ADJ you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES done.V.PASTPART punch.N.SG list.N.SG*

right
right.ADJ

(54) MAR: now did you do punch list for you ?

MAR: now   **did**   **you**   **do**   **punch**   **list**
aut: *now.ADV did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES punch.SV.INFIN list.N.SG*

for   **you**
for.PREP you.PRON.OBJ.2SP

(55) MAR: did you send them to Ana@s:eng&spa ?

MAR: did   **you**   **send**   **them**   **to**   **Ana**^S_E
aut: *did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP send.V.2SP.PRES them.PRON.OBJ.3P to.PREP name*

(56) MAR: you send them to me yesterday .

MAR: you   **send**   **them**   **to**   **me**
aut: *you.PRON.SUB.2SP send.V.2SP.PRES them.PRON.OBJ.3P to.PREP me.PRON.OBJ.1S*

yesterday
yesterday.N.SG

(57) MAR: ok perfect .

MAR: ok   perfect
aut: *unk   perfect.ADJ*

(58) OSE: www .

(59) MAR: ok no problem .

MAR: ok   no   problem
aut: *unk   no.ADV   problem.N.SG*

(60) MAR: I just didn't find them in the server so I wanted to make sure with the +//.

MAR: I   just   didn't   find   them
aut: *I.PRON.SUB.1S   just.ADJ.[or].just.ADV   did.AV.PAST+NEG   find.SV.INFIN   them.PRON.OBJ.3P*

in   the   server   so   I   wanted   to   make
in.PREP   the.DET.DEF   server.N.SG   so.ADV   I.PRON.SUB.1S   want.V.PAST   to.PREP   make.V.INFIN

sure   with   the
sure.ADJ   with.PREP   the.DET.DEF

(61) MAR: and the next eh@s:eng&spa xxx didn't have it so that's why I wanted to xxx .

MAR: and   the   next   eh$_E^S$ didn't   have
aut: *and.CONJ   the.DET.DEF   next.ADJ   eh.IM   did.AV.PAST+NEG   have.SV.INFIN*

it   so   that's   why   I   wanted
it.PRON.SUB.3S   so.ADV   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   why.REL   I.PRON.SUB.1S   want.V.PAST

to
to.PREP

(62) MAR: so it's just a matter of checking .

MAR: so   it's   just   a   matter
aut: *so.ADV   it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   just.ADJ.[or].just.ADV   a.DET.INDEF   matter.N.SG*

of   checking
of.PREP   check.SV.INFIN+ASV

(63) MAR: I would U@s:eng&spa last simply because that's the last when we finished .

MAR: I   would   U$_E^S$ last   simply
aut: *I.PRON.SUB.1S   be.V.1S.COND   name   last.ADJ   simply.ADV.[or].simp.N.SG+ADV*

because   that's   the   last   when   we
because.CONJ   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   the.DET.DEF   last.ADJ   when.CONJ   we.PRON.SUB.1P

finished
finish.V.PAST

(64) MAR: you know I'm saying ?

MAR: you   know   I'm   saying
aut: *you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   say.V.PRESPART*

(65)   MAR: because A@s:eng&spa ya@s:spa llevan@s:spa ahí@s:spa ocupados@s:spa .

      MAR: because $\mathbf{A}_E^S$ **ya**^{S} **llevan**^{S} **ahí**^{S}
      aut: *because.CONJ* *name* *already.ADV* *wear.V.3P.PRES* *there.ADV*

      ocupados^S
      busy.ADJ.M.PL.[or].occupy.V.2P.IMPER+OS[PRON.MF.2P].[or].occupy.V.M.PL.PASTPART

      because A has been occupied for.

(66)   MAR: like three or four months .

      MAR: like   **three**   **or**   **four**   **months**
      aut: *like.CONJ* *three.NUM* *or.CONJ* *four.NUM* *month.N.PL*

(67)   MAR: B@s:eng&spa lo@s:spa mismo@s:spa .

      MAR: $\mathbf{B}_E^S$ **lo**^{S} **mismo**^{S}
      aut: *name* *the.DET.DEF.NT.SG* *same.ADJ.M.SG*
      B the same.

(68)   MAR: they are occupied two thirds of the facilities for a month so I would do
      U@s:eng&spa as the last one .

      MAR: they   **are**   **occupied**   **two**   **thirds**   **of**
      aut: *they.PRON.SUB.3P* *are.V.3P.PRES* *occupy.V.PASTPART* *two.NUM* *third.ADJ+PV* *of.PREP*

      the   **facilities**   **for**   **a**   **month**   **so**
      the.DET.DEF *facility.N.PL.[or].facilities.N.PL* *for.PREP* *a.DET.INDEF* *month.N.SG* *so.ADV*

      I   **would**   **do** $\mathbf{U}_E^S$ **as**   **the**   **last**   **one**
      I.PRON.SUB.1S *be.V.1S.COND* *do.SV.INFIN* *name* *as.CONJ* *the.DET.DEF* *last.ADJ* *one.PRON.SG*

(69)   MAR: you know .

      MAR: you   **know**
      aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(70)   MAR: si@s:spa two [/] two guys are [///] wanna do offering one day fine .

      MAR: si^S **two**   **two**   **guys**   **are**   **wanna**
      aut: *if.CONJ* *two.NUM* *two.NUM* *guy.N.PL* *are.V.123P.PRES* *want.SV.INFIN+TO.PREP*

      do   **offering** **one**   **day**   **fine**
      do.V.INFIN *unk*   *one.PRON.SG* *day.N.SG* *fine.N.SG*

      if two guys want to do an offering one day, fine

(71)   MAR: you know .

      MAR: you   **know**
      aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(72)   MAR: we can do U@s:eng&spa one a different day because they still have work to do
      .

      MAR: we   **can**   **do** $\mathbf{U}_E^S$ **one**   **a**
      aut: *we.PRON.SUB.1P* *can.V.123SP.PRES* *do.V.INFIN* *name* *one.PRON.SG* *a.DET.INDEF*

      different   **day**   **because**   **they**   **still**   **have**   **work**
      different.ADJ *day.N.SG* *because.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *still.ADJ* *have.V.INFIN* *work.SV.INFIN*

      to   **do**
      to.PREP *do.V.INFIN*

(73) MAR: so you know .

MAR: so you know
aut: so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(74) MAR: <there's no> [//] to me there's +//.

MAR: there's   no to me there's
aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV to.PREP me.PRON.OBJ.1S there.PRON+BE.V.3S.PRES

(75) MAR: it's not that there's no hurry .

MAR: it's   not that
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR

there's   no hurry
there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV hurry.N.SG

(76) MAR: they just haven't had time to do the stuff .

MAR: they just haven't had time to
aut: they.PRON.SUB.3P just.ADV have.V.INFIN+NEG had.V.PASTPART time.N.SG to.PREP

do the stuff
do.V.INFIN the.DET.DEF stuff.N.SG

(77) MAR: [- spa] y pa(ra) qué vas a ir pa(ra) que después digan +"/.

MAR: y^S para^S qué^S vas^S a^S ir^S para^S que^S
aut: and.CONJ for.PREP what.INT go.V.2S.PRES to.PREP go.V.INFIN for.PREP that.CONJ

después^S digan^S
afterwards.ADV tell.V.3P.SUBJ.PRES

and why are you going to go if later they are going to say.

(78) MAR: +" [- spa] chico no hiciste esto esto y esto y esto .

MAR: chico^S no^S hiciste^S esto^S esto^S
aut: lad.N.M.SG not.ADV do.V.2S.PAST this.PRON.DEM.NT.SG this.PRON.DEM.NT.SG

y^S esto^S y^S esto^S
and.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG and.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG

man, you didn't do this this and this and this.

(79) MAR: you know .

MAR: you know
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(80) MAR: right <but I> [/] but I least for A@s:eng&spa and B@s:eng&spa you know
ninety percent of the staff .

MAR: right but I but I least for A^S_E
aut: right.ADJ but.CONJ i.PRON.SUB.1S but.CONJ i.PRON.SUB.1S least.ADJ for.PREP name

and B^S_E you know ninety percent of
and.CONJ name you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES ninety.NUM percent.N.SG of.PREP

the staff
the.DET.DEF staff.N.SG

(81) MAR: xxx A@s:eng&spa should all be done .

MAR: $\mathbf{A}_E^S$ **should**   **all**   **be**   **done**
aut: *name*   *should.SV.INFIN*   *all.ADJ*   *be.SV.INFIN*   *done.V.PASTPART*

(82) MAR: and at B@s:eng&spa most of it should be done because they've been doing a lot .

MAR: **and**   **at** $\mathbf{B}_E^S$ **most**   **of**   **it**   **should**
aut: *and.CONJ*   *at.PREP*   *name*   *most.ADJ*   *of.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *should.V.3S.PRES*

be   **done**   **because**   **they've**   **been**
be.SV.INFIN   *done.V.PASTPART*   *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES*   *been.V.PASTPART*

doing   **a**   **lot**
do.V.PRESPART   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*

(83) MAR: so okey_dok(ey)?

MAR: **so**
aut: *so.ADV*

(84) OSE: www .

(85) MAR: thank you much !

MAR: **thank**   **you**   **much**
aut: *thank.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *much.ADJ*

(86) MAR: bye .

MAR: **bye**
aut: *bye.N.SG*

(87) MAR: so we forwarded the M_E_P@s:eng&spa to U_One@s:eng&spa ?

MAR: **so**   **we**   **forwarded**   **the** $\mathbf{M\_E\_P}_E^S$ **to** $\mathbf{U\_One}_E^S$
aut: *so.ADV*   *we.PRON.SUB.1P*   *forward.ADJ+AV*   *the.DET.DEF*   *name*   *to.PREP*   *name*

(88) MAR: he said he sended to you yesterday .

MAR: **he**   **said**   **he**   **sended**   **to**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *send.V.PAST*   *to.PREP*

you   **yesterday**
you.PRON.SUB.2SP   *yesterday.N.SG*

(89) MAR: Craig@s:eng&spa said he did not have it .

MAR: $\mathbf{Craig}_E^S$ **said**   **he**   **did**   **not**   **have**
aut: *name*   *said.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *did.V.PAST*   *not.ADV*   *have.SV.INFIN*

it
it.PRON.OBJ.3S

(90) OSE: www .

(91) MAR: just forward it .

  MAR: just   **forward**   **it**
  aut: *just.ADJ.[or].just.ADV* *forward.ADJ* *it.PRON.OBJ.3S*

(92) MAR: because according to that email I got from them they have not received an
       M_E_P@s:eng&spa .

  MAR: because   **according**   **to**   **that**   **email**
  aut: *because.CONJ* *accord.N.SG+ASV* *to.PREP* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *unk*

  I   **got**   **from**   **them**   **they**   **have**
  I.PRON.SUB.1S *got.V.PAST* *from.PREP* *them.PRON.OBJ.3P* *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES*

  not   **received**   **an** $\mathbf{M\_E\_P}_E^S$
  not.ADV *receive.V.PASTPART* *an.DET.INDEF* *name*

(93) MAR: &i but it was not on our system .

  MAR: but   **it**   **was**   **not**   **on**   **our**
  aut: *but.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *not.ADV* *on.PREP* *our.ADJ.POSS.1P*

  system
  system.N.SG

(94) OSE: www .

(95) MAR: no xxx .

  MAR: no
  aut: *no.ADV*

(96) MAR: I looked under U_One punch list with architecture and N_D_C_P_S@s:eng&spa .

  MAR: I   **looked**   **under**   **U_One** **punch**   **list**   **with**
  aut: *I.PRON.SUB.1S* *look.V.PAST* *under.PREP* *name*   *punch.SV.INFIN* *list.N.SG* *with.PREP*

  architecture   **and** $\mathbf{N\_D\_C\_P\_S}_E^S$
  architecture.N.SG *and.CONJ* *name*

(97) MAR: <there was no> [/] there was no S_D_N@s:eng&spa .

  MAR: there   **was**   **no**   **there**   **was**   **no** $\mathbf{S\_D\_N}_E^S$
  aut: *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *no.ADV* *there.ADV* *was.V.3S.PAST* *no.ADV* *name*

(98) MAR: under architecture .

  MAR: under   **architecture**
  aut: *under.PREP* *architecture.N.SG*

(99) MAR: where's the S_D_Ns@s:eng&spa ?

  MAR: where's   **the** $\mathbf{S\_D\_Ns}_E^S$
  aut: *where.REL+GB* *the.DET.DEF* *name*

(100) MAR: where ?

    MAR: where
    aut: *where.REL*

(101) OSE: www .

(102) MAR: &wo &wo &wo under punch list ?

    MAR: under   punch   list
    aut: *under.PREP punch.SV.INFIN list.N.SG*

(103) MAR: and you want ?

    MAR: and   you   want
    aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES*

(104) MAR: I'm in there .

    MAR: I'm   in   there
    aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES in.PREP there.ADV*

(105) MAR: there's nothing in there .

    MAR: there's   nothing   in   there
    aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES nothing.PRON in.PREP there.ADV*

(106) OSE: www .

(107) MAR: I need U@s:eng&spa .

    MAR: I   need $\mathbf{U}_E^S$
    aut: *I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES name*

(108) MAR: I don't need B@s:eng&spa .

    MAR: I   don't   need $\mathbf{B}_E^S$
    aut: *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG need.V.INFIN name*

(109) MAR: I need U@s:eng&spa .

    MAR: I   need $\mathbf{U}_E^S$
    aut: *I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES name*

(110) OSE: www .

(111) MAR: we have nothing for U@s:eng&spa .

    MAR: we   have   nothing   for $\mathbf{U}_E^S$
    aut: *we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES nothing.PRON for.PREP name*

(112) MAR: go in there an U@s:eng&spa and tell me where there is the D_M_R@s:eng&spa .

MAR: go   **in**   **there**   **an**   **U**$_E^S$ **and**   **tell**
aut: *go.V.INFIN*   *in.PREP*   *there.ADV*   *an.DET.INDEF*   *name*   *and.CONJ*   *tell.V.INFIN*

me   **where**   **there**   **is**   **the**   **D_M_R**$_E^S$
me.PRON.OBJ.1S   *where.REL*   *there.ADV*   *is.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *name*

(113) MAR: [- spa] porque no está nada .

MAR: porque^S **no**^{S} **está**^{S} **nada**^{S}
aut: *because.CONJ*   *not.ADV*   *be.V.3S.PRES*   *nothing.PRON*

because there's nothing.

(114) MAR: that's what I +//.

MAR: that's   **what**   **I**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*

(115) MAR: he said he sended again yesterday .

MAR: he   **said**   **he**   **sended**   **again**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *send.V.PAST*   *again.ADV*

yesterday
yesterday.N.SG

(116) MAR: but I don't know that they have been to U@s:eng&spa .

MAR: but   **I**   **don't**   **know**   **that**   **they**
aut: *but.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*   *that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*

have   **been**   **to**   **U**$_E^S$
have.V.3P.PRES   *been.V.PASTPART*   *to.PREP*   *name*

(117) OSE: www .

(118) MAR: listo .

MAR: listo
aut: *unk*

(119) OSE: www .

(120) MAR: tell them that we need new .

MAR: tell   **them**   **that**   **we**   **need**   **new**
aut: *tell.V.INFIN*   *them.PRON.OBJ.3P*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P*   *need.V.1P.PRES*   *new.ADJ*

(121) MAR: I don't think he has been to U@s:eng&spa .

MAR: I   **don't**   **think**   **he**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *think.V.INFIN*   *he.PRON.SUB.M.3S*

has   **been**   **to**   **U**$_E^S$
ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES   *been.V.PASTPART*   *to.PREP*   *name*

(122) MAR: now if he hasn't been to U@s:eng&spa +...

MAR: **now** **if** **he** **hasn't** **been** **to**
aut: *now.ADV* *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *has.V.3S.PRES+NEG* *been.V.PASTPART* *to.PREP*

$\mathbf{U}_E^S$
name

(123) MAR: I know this is who says first watches out second .

MAR: **I** **know** **this** **is** **who**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *who.REL*

says **first** **watches** **out** **second**
says.N.SG.[or].say.SV.INFIN+PV *first.ADJ* *unk* *out.ADV* *second.ADJ*

(124) MAR: you know .

MAR: **you** **know**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(125) MAR: I don't think he's been to U@s:eng&spa .

MAR: **I** **don't** **think** **he's**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *think.V.INFIN* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

been **to** $\mathbf{U}_E^S$
been.V.PASTPART *to.PREP* *name*

(126) MAR: if he hasn't been to +/.

MAR: **if** **he** **hasn't** **been** **to**
aut: *if.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S* *has.V.3S.PRES+NEG* *been.V.PASTPART* *to.PREP*

(127) OSE: www .

(128) MAR: I think he is confused .

MAR: **I** **think** **he** **is** **confused**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES* *he.PRON.SUB.M.3S* *is.V.3S.PRES* *confuse.V.PASTPART*

(129) MAR: [- spa] llámalo .

MAR: **llámalo**^{S}
aut: *call.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]*

call him.

(130) OSE: www .

(131) MAR: he needs to go to U@s:eng&spa .

MAR: **he** **needs** **to** **go** **to** $\mathbf{U}_E^S$
aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *needs.ADV.[or].need.V.3S.PRES* *to.PREP* *go.V.INFIN* *to.PREP* *name*

(132) MAR: he has not been to U@s:eng&spa .

MAR: he   **has**   **not**   **been**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *been.V.PASTPART*

to $\mathbf{U}_E^S$
to.PREP   *name*

(133) MAR: y@s:spa si@s:spa no@s:spa ha@s:spa +/.

MAR: y^S   **si^S**   **no^S**   **ha^S**
aut: *and.CONJ*   *if.CONJ*   *not.ADV*   *have.V.3S.PRES*

and if he haven't.

(134) OSE: www .

(135) MAR: so ok then he needs to &s +/.

MAR: so   **ok then**   **he**   **needs**   **to**
aut: *so.ADV*   *unk*   *then.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *needs.ADV.[or].need.V.3S.PRES*   *to.PREP*

(136) OSE: www .

(137) MAR: yes .

MAR: yes
aut: *yes.ADV*

(138) OSE: www .

(139) MAR: there's no one .

MAR: there's   **no**   **one**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *no.ADV*   *one.PRON.SG*

(140) MAR: yes .

MAR: yes
aut: *yes.ADV*

(141) MAR: hang on .

MAR: hang   **on**
aut: *hang.V.INFIN*   *on.PREP*

(142) MAR: I'll call you right back .

MAR: I'll   **call**   **you**   **right**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *call.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*   *right.ADJ*

back
back.ADV.[or].back.SV.INFIN

(143) OSE: www .

(144) MAR: but mechanical and electrical can .

    MAR: **but**   **mechanical**   **and**   **electrical**   **can**
    aut: *but.CONJ*   *mechanical.ADJ*   *and.CONJ*   *electrical.ADJ*   *can.V.123SP.PRES*

(145) OSE: www .

(146) MAR: we need U@s:eng&spa .

    MAR: **we**   **need** $\mathbf{U}_E^S$
    aut: *we.PRON.SUB.1P*   *need.V.1P.PRES*   *name*

(147) OSE: www .

(148) MAR: somebody was telling me there's a movie .

    MAR: **somebody**   **was**   **telling**   **me**
    aut: *somebody.PRON*   *was.V.3S.PAST*   *tell.V.PRESPART*   *me.PRON.OBJ.1S*

    there's   **a**   **movie**
    there.PRON+BE.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *movie.N.SG*

(149) MAR: forty xxx forty eight hours .

    MAR: **forty**   **forty**   **eight**   **hours**
    aut: *forty.NUM*   *forty.NUM*   *eight.NUM*   *hour.N.PL*

(150) MAR: like the one that was filmed here .

    MAR: **like**   **the**   **one**   **that**   **was**
    aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *one.PRON.SG*   *that.DEM.FAR*   *was.V.3S.PAST*

    filmed **here**
    unk   *here.ADV*

(151) MAR: and what's your name ?

    MAR: **and**   **what's**   **your**   **name**
    aut: *and.CONJ*   *what.REL+GB*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *name.N.SG*

(152) MAR: you !

    MAR: **you**
    aut: *you.PRON.SUB.2SP*

(153) MAR: I hear a movie they were telling me yesterday .

    MAR: **I**   **hear**   **a**   **movie**   **they**
    aut: *I.PRON.SUB.1S*   *hear.V.1S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *movie.N.SG*   *they.PRON.SUB.3P*

    were   **telling**   **me**   **yesterday**
    were.V.3P.PAST   *tell.V.PRESPART*   *me.PRON.OBJ.1S*   *yesterday.N.SG*

(154) OSE: www .

(155) MAR: what's your name ?

      MAR: **what's**   **your**   **name**
      aut: *what.REL+GB*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *name.N.SG*

(156) MAR: no you !

      MAR: **no**   **you**
      aut: *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*

(157) MAR: no you !

      MAR: **no**   **you**
      aut: *no.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*

(158) MAR: what's your name ?

      MAR: **what's**   **your**   **name**
      aut: *what.REL+GB*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *name.N.SG*

(159) MAR: you !

      MAR: **you**
      aut: *you.PRON.SUB.2SP*

(160) OSE: www .

(161) MAR: &=laugh .

(162) OSE: www .

(163) MAR: I was xxx to listen to whatever you said .

      MAR: **I**   **was**   **to**   **listen**   **to**   **whatever**
      aut: *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *to.PREP*   *listen.V.INFIN*   *to.PREP*   *whatever.REL*

      you   **said**
      you.PRON.SUB.2SP   *said.V.PAST*

(164) MAR: what did you say ?

      MAR: **what**   **did**   **you**   **say**
      aut: *what.REL*   *did.V.PAST*   *you.PRON.SUB.2SP*   *say.V.2SP.PRES*

(165) OSE: www .

(166) OSE: www .

(167) MAR: hi Martha@s:eng&spa .

MAR: hi   **Martha$_E^S$**
aut: *hi.V.INFIN*   *name*

(168) MAR: this is Maria@s:eng&spa .

MAR: this   **is**   **Maria$_E^S$**
aut: *this.DEM.NEAR.SG*   *is.V.3S.PRES*   *name*

(169) MAR: how are you ?

MAR: how   **are**   **you**
aut: *how.ADV*   *are.V.123P.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

(170) MAR: I got ahold of Tom@s:eng&spa .

MAR: I   **got**   **ahold**   **of**   **Tom$_E^S$**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *got.V.PAST*   *ahold.N.SG*   *of.PREP*   *name*

(171) MAR: and for the Double_U_L_R@s:eng&spa meeting .

MAR: and   **for**   **the**   **Double_U_L_R$_E^S$**   **meeting**
aut: *and.CONJ*   *for.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*   *unk*

(172) MAR: he said unfortunately he's work every morning on next week until Friday .

MAR: he   **said**   **unfortunately**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *said.V.PAST*   *unfortunate.ADJ+ADV.[or].unfortunately.ADV*

he's   **work**   **every**   **morning**   **on**   **next**
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *work.SV.INFIN*   *every.ADJ*   *morning.N.SG*   *on.PREP*   *next.ADJ*

week   **until**   **Friday**
week.N.SG   *until.CONJ*   *name*

(173) MAR: but he felt bad .

MAR: but   **he**   **felt**   **bad**
aut: *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *felt.V.3S.PRES*   *bad.ADJ*

(174) MAR: as long as I was there and knew when N_D@s:eng&spa are if you don't wanna wait .

MAR: as   **long**   **as**   **I**   **was**   **there**
aut: *as.CONJ*   *long.ADJ*   *as.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *was.V.13S.PAST*   *there.ADV*

and   **knew**   **when**   **N_D$_E^S$**   **are**   **if**   **you**
and.CONJ   *knew.V.INFIN*   *when.CONJ*   *name*   *are.V.123P.PRES*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

don't   **wanna**   **wait**
do.V.2SP.PRES+NEG   *want.V.INFIN+TO.PREP*   *wait.V.INFIN*

(175) MAR: you know .

MAR: you   **know**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

19

(176)   MAR: (be)cause he's got meetings already scheduled .

MAR: because   **he's**   **got**   **meetings**
aut: *because.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES* *got.V.PASTPART* *unk*

already   **scheduled**
already.ADV *schedule.N.SG+AV*

(177)   MAR: and then we wanna resolve that so +//.

MAR: and   **then**   **we**   **wanna**   **resolve**
aut: *and.CONJ* *then.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *want.V.1P.PRES+TO.PREP* *resolve.V.INFIN*

that   **so**
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR *so.ADV*

(178)   MAR: up to you .

MAR: up   **to**   **you**
aut: *up.ADV* *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP*

(179)   MAR: right right .

MAR: right   **right**
aut: *right.ADJ* *right.ADJ*

(180)   MAR: you said that ah@s:eng next Tuesday the fifteenth either nine or ten .

MAR: you   **said**   **that**   **ah**   **next**   **Tuesday**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *ah.IM* *next.ADJ* *name*

the   **fifteenth**   **either**   **nine**   **or**   **ten**
the.DET.DEF *fifteenth.ORD* *either.ADJ* *nine.NUM* *or.CONJ* *ten.NUM*

(181)   MAR: you just tell me what time .

MAR: you   **just**   **tell**   **me**   **what**   **time**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *just.ADV* *tell.V.2SP.PRES* *me.PRON.OBJ.1S* *what.REL* *time.N.SG*

(182)   MAR: either is fine with me .

MAR: either   **is**   **fine**   **with**   **me**
aut: *either.ADJ* *is.V.3S.PRES* *fine.N.SG* *with.PREP* *me.PRON.OBJ.1S*

(183)   MAR: <I don't> [/] I don't have problems with xxx .

MAR: I   **don't**   **I**   **don't**   **have**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *have.V.INFIN*

problems   **with**
problem.N.PL *with.PREP*

(184)   MAR: you said ah@s:eng Tuesday the fifteenth ?

MAR: you   **said**   **ah**   **Tuesday** **the**   **fifteenth**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *said.V.PAST* *ah.IM* *name*   *the.DET.DEF* *fifteenth.ORD*

(185)   MAR: &eid [///] yes next Tuesday .

      MAR: yes   next   Tuesday
      aut: yes.ADV next.ADJ name

(186)   MAR: either at nine or at ten .

      MAR: either   at   nine   or   at   ten
      aut: either.ADJ at.PREP nine.NUM or.CONJ at.PREP ten.NUM

(187)   MAR: right right right right .

      MAR: right   right   right   right
      aut: right.ADJ right.ADJ right.ADJ right.ADJ

(188)   MAR: not a problem .

      MAR: not   a   problem
      aut: not.ADV a.DET.INDEF problem.N.SG

(189)   MAR: nine it is .

      MAR: nine   it   is
      aut: nine.NUM it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES

(190)   MAR: right .

      MAR: right
      aut: right.ADJ

(191)   MAR: at nine a_m@s:eng&spa and then I will [///] wherever +...

      MAR: at   nine   a_m$_E^S$ and   then   I   will
      aut: at.PREP nine.NUM unk   and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S will.V.1S.FUT

      wherever
      wherever.CONJ

(192)   MAR: you know .

      MAR: you   know
      aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(193)   MAR: we need to +...

      MAR: we   need   to
      aut: we.PRON.SUB.1P need.V.1P.PRES to.PREP

(194)   MAR: he said we can call him at cell or something but he has meetings all next week .

      MAR: he   said   we   can   call
      aut: he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES call.V.INFIN

      him   at   cell   or   something   but   he
      him.PRON.OBJ.M.3S at.PREP cell.N.SG or.CONJ something.PRON but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S

      has   meetings all   next   week
      ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES unk   all.ADJ next.ADJ week.N.SG

(195) MAR: he says +"/.

MAR: he says
aut: he.*PRON.SUB.M.3S* says.*N.SG.[or].say.V.3S.PRES*

(196) MAR: +" you are not gonna leave it but I will work until friday .

MAR: you are not gonna leave
aut: you.*PRON.SUB.2SP* are.*V.2SP.PRES* not.*ADV* go.*V.PRESPART+TO.PREP* leave.*V.INFIN*

it but I will work until friday
it.*PRON.OBJ.3S* but.*CONJ* I.*PRON.SUB.1S* will.*V.1S.FUT* work.*SV.INFIN* until.*CONJ* unk

(197) MAR: it's like oh@s:eng&spa my god .

MAR: it's like oh$_E^S$ my
aut: it.*PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* like.*CONJ.[or].like.SV.INFIN* oh.*IM* my.*ADJ.POSS.1S*

god
god.*N.SG*

(198) MAR: okey_dok(ey).

(199) MAR: all right .

MAR: all right
aut: all.*ADJ* right.*ADJ*

(200) MAR: thanks fine .

MAR: thanks fine
aut: thanks.*N.PL.[or].thank.V.INFIN+PV* fine.*N.SG*

(201) OSE: www .

(202) MAR: [- spa] qué te dijo ?

MAR: qué^S te^S dijo^S
aut: what.*INT* you.*PRON.OBL.MF.2S* tell.*V.3S.PAST*

what did he say to you?

(203) OSE: www .

(204) MAR: <I was like> [//] you were like +"/.

MAR: I was like you were
aut: I.*PRON.SUB.1S* was.*V.13S.PAST* like.*CONJ* you.*PRON.SUB.2SP* were.*V.2S123P.PAST*

like
like.*CONJ*

(205) MAR: +" it's in the server .

MAR: it's in the server
aut: it.*PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* in.*PREP* the.*DET.DEF* server.*N.SG*

(206) MAR: I'm like +"/.

MAR: I'm   **like**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *like.CONJ*

(207) MAR: +" it is not .

MAR: it   **is**   **not**
aut: *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES* *not.ADV*

(208) MAR: +" I'm looking at the server .

MAR: I'm   **looking**   **at**   **the**   **server**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *look.V.PRESPART* *at.PREP* *the.DET.DEF* *server.N.SG*

(209) OSE: www .

(210) MAR: you looked and it was already in the system of course .

MAR: you   **looked**   **and**   **it**   **was**   **already**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *look.V.PAST* *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *already.ADV*

in   **the**   **system**   **of**   **course**
in.PREP *the.DET.DEF* *system.N.SG* *of.PREP* *course.N.SG*

(211) OSE: www .

(212) MAR: but did you tell him que@s:spa Craig@s:eng&spa dijo@s:spa that they are
already been altered verdad@s:spa ?

MAR: but   **did**   **you**   **tell**   **him**
aut: *but.CONJ* *did.V.PAST* *you.PRON.SUB.2SP* *tell.V.2SP.PRES* *him.PRON.OBJ.M.3S*

que[S]   **Craig**[S][E] **dijo**[S]   **that**   **they**   **are**   **already**
that.CONJ *name* *tell.V.3S.PAST* *that.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *are.V.3P.PRES* *already.ADV*

been   **altered** **verdad**[S]
been.V.PASTPART *unk*   *truth.N.F.SG*

but did you tell him that Craig said that they are already been altered right?

(213) OSE: www .

(214) MAR: that's right .

MAR: that's   **right**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *right.ADJ*

(215) MAR: they &s +/.

MAR: they
aut: *they.PRON.SUB.3P*

(216) OSE: www .

(217) MAR: on the eighteen it's a teacher plannig day so we should +//.

MAR: on   the   eighteen   it's   a
aut: on.PREP the.DET.DEF eighteen.NUM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF

teacher   plannig day   so   we   should
teacher.N.SG.[or].teach.N.SG.AG unk   day.N.SG so.ADV we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES

(218) MAR: eh@s:spa la@s:spa &s [///] el@s:spa viernes@s:spa de@s:spa la@s:spa
semana@s:spa que@s:spa viene@s:spa .

MAR: eh^S la^S el^S viernes^S de^S la^S
aut: eh.IM the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.M.SG Friday.N.M of.PREP the.DET.DEF.F.SG

semana^S que^S viene^S
week.N.F.SG that.PRON.REL come.V.3S.PRES

eh Friday of next week.

(219) OSE: www .

(220) MAR: next Friday .

MAR: next   Friday
aut: next.ADJ name

(221) MAR: there'll be no children .

MAR: there'll   be   no   children
aut: there.ADV+BE.V.FUT be.SV.INFIN no.ADV children.N.SG

(222) MAR: we should plan to go to A@s:eng&spa and B@s:eng&spa at least to review all
our punch list to make sure &tʃ &tʃ +//.

MAR: we   should   plan   to   go   to
aut: we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES plan.SV.INFIN to.PREP go.V.INFIN to.PREP

A$_E^S$ and   B$_E^S$ at   least   to   review   all   our
name and.CONJ name at.PREP least.ADJ to.PREP review.V.INFIN all.ADJ our.ADJ.POSS.1P

punch   list   to   make   sure
punch.N.SG list.N.SG to.PREP make.V.INFIN sure.ADJ

(223) MAR: porque@s:spa the teacher should be there .

MAR: porque^S the   teacher   should   be
aut: because.CONJ the.DET.DEF teacher.N.SG.[or].teach.N.SG.AG should.N.SG be.N.SG

there
there.ADV

because the teacher should be there.

(224) MAR: the teachers are there .

MAR: the   teachers   are   there
aut: the.DET.DEF teacher.N.PL are.V.123P.PRES there.ADV

(225) MAR: there's no kids so we &k [///] podemos@s:spa entrar@s:spa y@s:spa salir@s:spa de@s:spa todos@s:spa los@s:spa cuartos@s:spa sin@s:spa ningún@s:spa problema@s:spa .

MAR:	there's		no	kids	so	we	podemos^S
aut:	*there.PRON+BE.V.3S.PRES*		*no.ADV*	*kid.N.PL*	*so.ADV*	*we.PRON.SUB.1P*	*be_able.V.1P.PRES*

entrar^S	y^S	salir^S	de^S	todos^S	los^S	cuartos^S
enter.V.INFIN	*and.CONJ*	*exit.V.INFIN*	*of.PREP*	*all.ADJ.M.PL*	*the.DET.DEF.M.PL*	*fourth.N.M.PL*

sin^S	ningún^S	problema^S
without.PREP	*no.ADJ.M.SG*	*trouble.N.M.SG*

there's no kids so we can enter and go out of all the rooms we want.

(226) OSE: www .

(227) MAR: uh@s:eng Monday is a legal holiday .

MAR:	uh	Monday	is	a	legal	holiday
aut:	*uh.IM*	*name*	*is.V.3S.PRES*	*a.DET.INDEF*	*legal.ADJ*	*holiday.N.SG*

(228) MAR: I'd rather not use it (.) unless we want to (be)cause they have to get paid overtime .

MAR:	I'd		rather		not	use
aut:	*I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND*		*rath.ADJ.COMP.[or].rather.ADV*		*not.ADV*	*use.SV.INFIN*

it	unless	we	want	to	because
it.PRON.SUB.3S	*unless.CONJ*	*we.PRON.SUB.1P*	*want.V.1P.PRES*	*to.PREP*	*because.CONJ*

they	have	to	get	paid	overtime
they.PRON.SUB.3P	*have.V.3P.PRES*	*to.PREP*	*get.V.INFIN*	*paid.AV.PAST*	*overtime.N.SG*

(229) MAR: but that thing that would only be at U_One@s:eng&spa .

MAR:	but	that	thing	that	would
aut:	*but.CONJ*	*that.DEM.FAR*	*thing.N.SG*	*that.CONJ*	*be.V.123SP.COND*

only		be	at	U_One$_E^S$
only.ADJ.[or].on.PREP+ADV		*be.SV.INFIN*	*at.PREP*	*name*

(230) MAR: at A@s:eng&spa [///] I think we should do A@s:eng&spa first pa(ra)@s:spa ya@s:spa acabar@s:spa con@s:spa A@s:eng&spa .

MAR:	at	A$_E^S$	I	think	we	should
aut:	*at.PREP*	*name*	*I.PRON.SUB.1S*	*think.V.1S.PRES*	*we.PRON.SUB.1P*	*should.V.1P.PRES*

do	A$_E^S$	first	para^S	ya^S	acabar^S	con^S	A$_E^S$
do.SV.INFIN	*name*	*first.ADV*	*for.PREP*	*already.ADV*	*finish.V.INFIN*	*with.PREP*	*name*

at A, I think we should do A first so we can end with A.

(231) MAR: check if it's done it's not done whatever it is .

MAR:	check	if	it's		done
aut:	*check.V.INFIN*	*if.CONJ*	*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*		*done.V.PAST*

it's		not	done	whatever	it
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES		*not.ADV*	*done.AV.PAST*	*whatever.REL*	*it.PRON.SUB.3S*

is
is.V.3S.PRES

(232) MAR: then we go to B@s:eng&spa and then +...

MAR:	**then**	**we**	**go**	**to**	$\mathbf{B}_E^S$	**and**	**then**
aut:	*then.ADV*	*we.PRON.SUB.1P*	*go.V.1P.PRES*	*to.PREP*	*name*	*and.CONJ*	*then.ADV*

(233) MAR: to me U@s:eng&spa should be the last one simply because they just finished
!

MAR:	**to**	**me**	$\mathbf{U}_E^S$	**should**	**be**	**the**	**last**
aut:	*to.PREP*	*me.PRON.OBJ.1S*	*name*	*should.SV.INFIN*	*be.SV.INFIN*	*the.DET.DEF*	*last.ADJ*

one	**simply**	**because**	**they**	**just**
one.PRON.SG	*simply.ADV.[or].simp.N.SG+ADV*	*because.CONJ*	*they.PRON.SUB.3P*	*just.ADV*

finished
finish.V.PASTPART

(234) MAR: so they are not going to have time to have finish it .

MAR:	**so**	**they**	**are**	**not**	**going**	**to**
aut:	*so.ADV*	*they.PRON.SUB.3P*	*are.V.3P.PRES*	*not.ADV*	*go.V.PRESPART*	*to.PREP*

have	**time**	**to**	**have**	**finish**	**it**
have.V.INFIN	*time.N.SG*	*to.PREP*	*have.V.INFIN*	*finish.V.INFIN*	*it.PRON.OBJ.3S*

(235) OSE: www .

(236) MAR: right <and that's what I> [/] and that's what I told Tom@s:eng&spa and
said I would +//.

MAR:	**right**	**and**	**that's**	**what**	**I**	**and**
aut:	*right.ADJ*	*and.CONJ*	*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*	*what.REL*	*I.PRON.SUB.1S*	*and.CONJ*

that's	**what**	**I**	**told**	$\mathbf{Tom}_E^S$	**and**
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES	*what.REL*	*I.PRON.SUB.1S*	*told.V.PAST*	*name*	*and.CONJ*

said	**I**	**would**
said.AV.PAST+P	*I.PRON.SUB.1S*	*be.V.1S.COND*

(237) MAR: you know .

MAR:	**you**	**know**
aut:	*you.PRON.SUB.2SP*	*know.V.2SP.PRES*

(238) MAR: let's do A@s:eng&spa first .

MAR:	**let's**	**do**	$\mathbf{A}_E^S$	**first**
aut:	*let.V.IMPER+US.PRON.SUB.1P*	*do.SV.INFIN*	*name*	*first.ADJ*

(239) MAR: if we can do B@s:eng&spa that would be great so we can finish those two
uh@s:eng .

MAR:	**if**	**we**	**can**	**do**	$\mathbf{B}_E^S$
aut:	*if.CONJ*	*we.PRON.SUB.1P*	*can.V.123SP.PRES*	*do.V.INFIN*	*name*

that	**would**	**be**	**great**	**so**
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR	*be.V.123SP.COND*	*be.SV.INFIN*	*great.ADJ*	*so.ADV*

we	**can**	**finish**	**those**	**two**	**uh**
we.PRON.SUB.1P	*can.V.123SP.PRES*	*finish.V.INFIN*	*those.DEM.FAR.PL*	*two.NUM*	*uh.IM*

(240) MAR: and then it's just a matter of waiting when they are ready for you
(be)cause the are not going to be ready for us to review (.) U_One@s:eng&spa
(be)cause they haven't done anything .

MAR: and	then	it's		just
aut: *and.CONJ*	*then.ADV*	*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*		*just.ADJ.[or].just.ADV*

a	**matter**	**of**	**waiting**	**when**	**they**	**are**
a.DET.INDEF	*matter.N.SG*	*of.PREP*	*unk*	*when.CONJ*	*they.PRON.SUB.3P*	*are.V.3P.PRES*

ready	**for**	**you**	**because**	**the**	**are**
ready.ADJ	*for.PREP*	*you.PRON.OBJ.2SP*	*because.CONJ*	*the.DET.DEF*	*are.V.123P.PRES*

not	**going**	**to**	**be**	**ready**	**for**	**us**
not.ADV	*go.V.PRESPART*	*to.PREP*	*be.V.INFIN*	*ready.ADJ*	*for.PREP*	*us.PRON.OBJ.1P*

to	**review**	**U_One**$_E^S$	**because**	**they**	**haven't**
to.PREP	*review.V.INFIN*	*name*	*because.CONJ*	*they.PRON.SUB.3P*	*have.V.3P.PRES+NEG*

done	**anything**
done.V.PASTPART	*anything.PRON*

(241) MAR: you are trying to get the damm building [///] get a water with it on .

MAR: you	are	trying	to	get	the
aut: *you.PRON.SUB.2SP*	*are.V.2SP.PRES*	*try.V.PRESPART*	*to.PREP*	*get.V.INFIN*	*the.DET.DEF*

damm	**building**	**get**	**a**	**water**	**with**	**it**	**on**
unk	*unk*	*get.SV.INFIN*	*a.DET.INDEF*	*water.N.SG*	*with.PREP*	*it.PRON.SUB.3S*	*on.PREP*

(242) OSE: www .

(243) MAR: [- spa] no preguntes .

MAR: no^S	**preguntes**^{S}
aut: *not.ADV*	*ask.V.2S.SUBJ.PRES*

don't ask.

(244) MAR: they just run the bacterials and like +//.

MAR: they	just	run	the	bacterials	and
aut: *they.PRON.SUB.3P*	*just.ADV*	*run.V.INFIN*	*the.DET.DEF*	*bacterial.ADJ+PV*	*and.CONJ*

like
like.CONJ.[or].like.V.INFIN

(245) MAR: I asked Peter@s:eng&spa +"/.

MAR: I	asked	**Peter**$_E^S$
aut: *I.PRON.SUB.1S*	*ask.V.PASTPART*	*name*

(246) MAR: +" aren't you supposed to have bacterial test before ?

MAR: aren't	you	supposed	to	have
aut: *are.V.123P.PRES+NEG*	*you.PRON.SUB.2SP*	*suppose.V.PASTPART*	*to.PREP*	*have.V.INFIN*

bacterial	**test**	**before**
bacterial.ADJ	*test.SV.INFIN*	*before.CONJ*

(247) OSE: www .

(248) MAR: I did neither .

MAR: I   **did**   **neither**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST* *neither.ADJ*

(249) MAR: I did &ni +//.

MAR: I   **did**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *did.V.PAST*

(250) OSE: www .

(251) MAR: well somehow they &g some +/.

MAR: well   **somehow**   **they**   **some**
aut: *well.ADV* *somehow.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *some.ADJ*

(252) OSE: www .

(253) MAR: +< xxx that's +/.

MAR: that's
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

(254) OSE: www .

(255) MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(256) OSE: www .

(257) MAR: right .

MAR: right
aut: *right.ADJ*

(258) OSE: www .

(259) MAR: that's what Martha@s:eng&spa told me .

MAR: that's   **what**   **Martha$_E^S$** **told**   **me**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *name*   *told.AV.PAST* *me.PRON.OBJ.1S*

(260) OSE: www .

(261) MAR: right right .

MAR: right   **right**
aut: *right.ADJ* *right.ADJ*

(262) MAR: and the bacterials have a limited time .

MAR: **and** **the** **bacterials** **have** **a** **limited**
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF* *bacterial.ADJ+PV* *have.N.SG* *a.DET.INDEF* *limit.N.SG+AV*

time
time.N.SG

(263) MAR: they only have thirty days .

MAR: **they** **only** **have** **thirty** **days**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *only.ADJ.[or].on.PREP+ADV* *have.SV.INFIN* *thirty.NUM* *day.N.PL*

(264) OSE: www .

(265) MAR: no it's thirty days .

MAR: **no** **it's** **thirty** **days**
aut: *no.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *thirty.NUM* *day.N.PL*

(266) MAR: thirty days .

MAR: **thirty** **days**
aut: *thirty.NUM* *day.N.PL*

(267) OSE: www .

(268) MAR: the bacterial test is only &d &d [///] the result is only good for thirty days .

MAR: **the** **bacterial** **test** **is** **only**
aut: *the.DET.DEF* *bacterial.ADJ* *test.N.SG* *is.V.3S.PRES* *only.ADJ.[or].on.PREP+ADV*

the **result** **is** **only** **good** **for**
the.DET.DEF *result.N.SG* *is.V.3S.PRES* *only.ADJ.[or].on.PREP+ADV* *good.ADJ* *for.PREP*

thirty **days**
thirty.NUM *day.N.PL*

(269) MAR: so if you haven't gone [///] but they have H_R_S@s:eng&spa approval which is the part that there's a little confusing .

MAR: **so** **if** **you** **haven't** **gone**
aut: *so.ADV* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES+NEG* *gone.V.PASTPART*

but **they** **have** **H_R_S$_E^S$** **approval** **which** **is**
but.CONJ *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *name* *approval.N.SG* *which.REL* *is.V.3S.PRES*

the **part** **that** **there's** **a** **little**
the.DET.DEF *part.N.SG* *that.CONJ* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *little.ADJ*

confusing
confuse.N.SG+ASV

(270) MAR: because they wouldn't be able to cook if they haven't H_R_S@s:eng&spa
approval .

MAR: because   **they**   **wouldn't**   **be**   **able**   **to**
aut: *because.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *be.V.123SP.COND+NEG*   *be.SV.INFIN*   *able.ADJ*   *to.PREP*

cook   **if**   **they**   **haven't**   **H_R_S$_E^S$**   **approval**
cook.N.SG   *if.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES+NEG*   *name*   *approval.N.SG*

(271) MAR: &wo or maybe until they run .

MAR: or   **maybe**   **until**   **they**   **run**
aut: *or.CONJ*   *maybe.ADV*   *until.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *run.V.3P.PRES*

(272) MAR: &=laugh .

(273) MAR: somebody is xxx a blind eye .

MAR: somebody   **is**   **a**   **blind**   **eye**
aut: *somebody.PRON*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *blind.ADJ*   *eye.N.SG*

(274) OSE: www .

(275) MAR: no the H_R_S@s:eng&spa is health eh@s:spa department .

MAR: no   **the**   **H_R_S$_E^S$**   **is**   **health**   **eh^S**   **department**
aut: *no.ADV*   *the.DET.DEF*   *name*   *is.V.3S.PRES*   *health.N.SG*   *eh.IM*   *department.N.SG*

(276) MAR: H_R_S@s:eng&spa is health department .

MAR: H_R_S$_E^S$ **is**   **health**   **department**
aut: *name*   *is.V.3S.PRES*   *health.N.SG*   *department.N.SG*

(277) OSE: www .

(278) MAR: that's the big one .

MAR: that's   **the**   **big**   **one**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *big.ADJ*   *one.PRON.SG*

(279) OSE: www .

(280) MAR: oh@s:eng&spa so H_R_S@s:eng&spa hasn't because a water with steel it's not
legal .

MAR: oh$_E^S$ **so**   **H_R_S$_E^S$**   **hasn't**   **because**   **a**   **water**
aut: *oh.IM*   *so.ADV*   *name*   *has.V.3S.PRES+NEG*   *because.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *water.N.SG*

with   **steel**   **it's**   **not**   **legal**
with.PREP   *steel.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *legal.ADJ*

(281) OSE: www .

(282) MAR: oh@s:eng&spa so there are satelliting in it .

MAR: oh$_E^S$ so there are satelliting in it
aut: *oh.IM so.ADV there.ADV are.V.123P.PRES unk in.PREP it.PRON.OBJ.3S*

(283) MAR: it's called satelliting in .

MAR: it's called satelliting in
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART unk in.PREP*

(284) OSE: www .

(285) MAR: they took on on Monday .

MAR: they took on on Monday
aut: *they.PRON.SUB.3P take.V.PAST on.PREP on.PREP name*

(286) MAR: maybe it was Tuesday .

MAR: maybe it was Tuesday
aut: *maybe.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST name*

(287) MAR: maybe it was Tuesday .

MAR: maybe it was Tuesday
aut: *maybe.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST name*

(288) MAR: (be)cause xxx Bob@s:spa&eng sent an email saying Dan_Beale@s:spa&eng said
that they hadn't been there .

MAR: because Bob sent an email saying
aut: *because.CONJ sent.AV.PAST an.DET.INDEF unk say.SV.INFIN+ASV said.AV.PAST+P*
Dan_Beale said that they hadn't been there
that.CONJ they.PRON.SUB.3P had.V.PAST+NEG been.V.PASTPART there.ADV

(289) MAR: and they were testing it .

MAR: and they were testing it
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST test.V.PRESPART it.PRON.OBJ.3S*

(290) MAR: and that's when I forwarded the [//] that information to E_A_C@s:spa&eng and
I said +"/.

MAR: and that's when I forwarded
aut: *and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES when.CONJ I.PRON.SUB.1S forward.ADJ+AV*
the that information to E_A_C and I
the.DET.DEF that.DEM.FAR information.N.SG to.PREP and.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
said

(291) MAR: +" I'm confused .

MAR: I'm confused
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES confuse.V.PAST*

31

(292) MAR: +" school is open .

MAR: school   is   open
aut: *school.N.SG   is.V.3S.PRES   open.ADJ.[or].open.SV.INFIN*

(293) MAR: +" and now you are running bacterials ?

MAR: and   now   you   are   running bacterials
aut: *and.CONJ   now.ADV   you.PRON.SUB.2SP   are.V.2SP.PRES   unk   bacterial.ADJ+PV*

(294) MAR: and he's like +//.

MAR: and   he's   like
aut: *and.CONJ   he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

(295) MAR: he was confused too .

MAR: he   was   confused   too
aut: *he.PRON.SUB.M.3S   was.V.3S.PAST   confuse.V.PASTPART   too.ADV*

(296) MAR: he was confused too .

MAR: he   was   confused   too
aut: *he.PRON.SUB.M.3S   was.V.3S.PAST   confuse.V.PASTPART   too.ADV*

(297) OSE: www .

(298) MAR: apparently .

MAR: apparently
aut: *apparent.ADJ+ADV.[or].apparently.ADV*

(299) OSE: www .

(300) MAR: it's a package that goes a document control .

MAR: it's   a   package   that   goes
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   a.DET.INDEF   package.N.SG   that.CONJ   goes.V.INFIN*

a   document   control
a.DET.INDEF   document.N.SG   control.N.SG

(301) MAR: I think we need to create +//.

MAR: I   think   we   need   to
aut: *I.PRON.SUB.1S   think.V.1S.PRES   we.PRON.SUB.1P   need.V.1P.PRES   to.PREP*

create
create.V.INFIN

(302) MAR: take our drawings (.) make a new one as cold fish and get rid of
everything but the fish number .

MAR: take **our** **drawings** **make** **a** **new**
aut: *take.V.INFIN* *our.ADJ.POSS.1P* *unk* *make.SV.INFIN* *a.DET.INDEF* *new.ADJ*

one **as** **cold** **fish** **and** **get** **rid**
one.PRON.SG *a.DET.INDEF+V.3S.PRES* *cold.ADJ* *fish.N.SG* *and.CONJ* *get.V.INFIN* *rid.SV.INFIN*

of **everything** **but** **the** **fish** **number**
of.PREP *everything.PRON* *but.CONJ* *the.DET.DEF* *fish.N.SG* *numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG*

(303) MAR: and I guess furniture .

MAR: and **I** **guess** **furniture**
aut: *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *guess.V.1S.PRES* *furniture.N.SG*

(304) MAR: we've [///] <we did for> [/] we did it for xxx simply (be)cause they
didn't give us the numbers but it was turned out convenient because then we
already have the drawing .

MAR: we've **we** **did** **for** **we**
aut: *we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES* *we.PRON.SUB.1P* *did.V.PAST* *for.PREP* *we.PRON.SUB.1P*

did **it** **for** **simply** **because**
did.V.PAST *it.PRON.OBJ.3S* *for.PREP* *simply.ADV.[or].simp.N.SG+ADV* *because.CONJ*

they **didn't** **give** **us** **the** **numbers**
they.PRON.SUB.3P *did.V.PAST+NEG* *give.SV.INFIN* *us.PRON.OBJ.1P* *the.DET.DEF* *number.N.PL*

but **it** **was** **turned** **out** **convenient** **because**
but.CONJ *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *unk* *out.ADV* *convenient.ADJ* *because.CONJ*

then **we** **already** **have** **the** **drawing**
then.ADV *we.PRON.SUB.1P* *already.ADV* *have.V.INFIN* *the.DET.DEF* *draw.N.SG.GER*

(305) MAR: the drawing already had existed .

MAR: the **drawing** **already** **had** **existed**
aut: *the.DET.DEF* *draw.N.SG.GER* *already.ADV* *had.V.PASTPART* *exist.V.PASTPART*

(306) OSE: www .

(307) MAR: &a ask him about that because that is just a matter of +/.

MAR: ask **him** **about** **that** **because**
aut: *ask.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *about.PREP* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *because.CONJ*

that **is** **just** **a** **matter** **of**
that.DEM.FAR *is.V.3S.PRES* *just.ADJ.[or].just.ADV* *a.DET.INDEF* *matter.N.SG* *of.PREP*

(308) OSE: www .

(309) MAR: change it above .

MAR: change **it** **above**
aut: *change.V.INFIN* *it.PRON.OBJ.3S* *above.PREP*

(310) OSE: www .

33

(311) MAR: well you could actually make a new one (.) because the blog it's an extra
.

MAR: well   you   could   actually   make   a
aut: *well.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.COND* *actual.ADJ+ADV* *make.V.INFIN* *a.DET.INDEF*

new   one   because   the   blog   it's
new.ADJ *one.PRON.SG* *because.CONJ* *the.DET.DEF* *unk* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

an   extra
an.DET.INDEF *extra.ADJ*

(312) MAR: the tag numbers are an extra .

MAR: the   tag   numbers   are   an   extra
aut: *the.DET.DEF* *tag.N.SG* *number.N.PL* *are.V.123P.PRES* *an.DET.INDEF* *extra.ADJ*

(313) OSE: www .

(314) MAR: you just edit the blog .

MAR: you   just   edit   the   blog
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *just.ADV* *edit.V.2SP.PRES* *the.DET.DEF* *unk*

(315) MAR: you make a new drawing add it the blog and all become little fishies .

MAR: you   make   a   new   drawing   add
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *make.V.2SP.PRES* *a.DET.INDEF* *new.ADJ* *draw.N.SG+ASV* *add.N.SG*

it   the   blog and   all   become   little   fishies
it.PRON.SUB.3S *the.DET.DEF* *unk* *and.CONJ* *all.ADJ* *become.SV.INFIN* *little.ADJ* *fishy.ADJ+PV*

(316) OSE: www .

(317) MAR: ask him ask him .

MAR: ask   him   ask   him
aut: *ask.V.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S* *ask.SV.INFIN* *him.PRON.OBJ.M.3S*

(318) OSE: www .

(319) MAR: she didn't tell me whatever it is and I wasn't supposed to listen to .

MAR: she   didn't   tell   me   whatever
aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *did.V.PAST+NEG* *tell.SV.INFIN* *me.PRON.OBJ.1S* *whatever.REL*

it   is   and   I   wasn't
it.PRON.SUB.3S *is.V.3S.PRES* *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *was.V.13S.PAST+NEG*

supposed   to   listen   to
suppose.V.PASTPART *to.PREP* *listen.V.INFIN* *to.PREP*

(320) OSE: www .

(321)   MAR: now I want to know !

MAR: now   I   want   to   know
aut: *now.ADV   I.PRON.SUB.1S   want.V.1S.PRES   to.PREP   know.V.INFIN*

(322)   MAR: now you got me curious .

MAR: now   you   got   me   curious
aut: *now.ADV   you.PRON.SUB.2SP   got.V.PAST   me.PRON.OBJ.1S   curious.ADJ*

(323)   OSE: www .

(324)   MAR: I said curious .

MAR: I   said   curious
aut: *I.PRON.SUB.1S   said.V.PAST   curious.ADJ*

(325)   OSE: www .

(326)   MAR: I'm gonna do it xxx .

MAR: I'm   gonna   do   it
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   go.V.PRESPART+TO.PREP   do.V.INFIN   it.PRON.OBJ.3S*

(327)   OSE: www .

(328)   MAR: there you go .

MAR: there   you   go
aut: *there.ADV   you.PRON.SUB.2SP   go.V.2SP.PRES*

(329)   MAR: nothing relating the flooring .

MAR: nothing   relating   the   flooring
aut: *nothing.PRON   relate.V.PRESPART   the.DET.DEF   unk*

(330)   OSE: www .

(331)   MAR: um@s:eng .

MAR: um
aut: *um.IM*

(332)   OSE: www .

(333)   MAR: &=laugh .

(334)   OSE: www .

(335) MAR: good .

MAR: good
aut: *good.ADJ*

(336) OSE: www .

(337) MAR: no we'll come set .

MAR: no   **we'll**   **come**   **set**
aut: *no.ADV we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT come.V.1P.PRES set.SV.INFIN*

(338) OSE: www .

(339) MAR: I'm gonna try the xxx library rather than Bibles .

MAR: I'm   **gonna**   **try**   **the**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP try.V.INFIN the.DET.DEF*

library   **rather**   **than**   **Bibles**
library.N.SG rath.ADJ.COMP.[or].rather.ADV than.CONJ name

(340) MAR: I don't know any place to store the blogs .

MAR: I   **don't**   **know**   **any**   **place**   **to**
aut: *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN any.ADJ place.N.SG to.PREP*

store   **the**   **blogs**
store.V.INFIN the.DET.DEF unk

(341) MAR: that's my dilemma !

MAR: that's   **my**   **dilemma**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES my.ADJ.POSS.1S dilemma.N.SG*

(342) OSE: www .

(343) MAR: you [/] you've been to my house .

MAR: you   **you've**   **been**   **to**
aut: *you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP*

my   **house**
my.ADJ.POSS.1S house.N.SG

(344) MAR: you haven't seen the book store in the garage that I have no place to put !

MAR: you   **haven't**   **seen**   **the**   **book**
aut: *you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES+NEG seen.V.PASTPART the.DET.DEF book.N.SG*

store   **in**   **the**   **garage**   **that**   **I**   **have**   **no**
store.N.SG in.PREP the.DET.DEF garage.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES no.ADV

place   **to**   **put**
place.N.SG to.PREP put.V.INFIN

(345) OSE: www .

(346) MAR: I walked out the other day and when +/.

MAR: I   **walked**   **out**   **the**   **other**   **day**   **and**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *walk.V.PAST*   *out.ADV*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *day.N.SG*   *and.CONJ*

when
when.CONJ

(347) OSE: www .

(348) MAR: I walked the +//.

MAR: I   **walked**   **the**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *walk.V.PAST*   *the.DET.DEF*

(349) MAR: I don't care about architectural xxx .

MAR: I   **don't**   **care**   **about**   **architectural**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *care.V.INFIN*   *about.PREP*   *architectural.ADJ*

(350) OSE: www .

(351) MAR: no .

MAR: no
aut: *no.ADV*

(352) OSE: www .

(353) MAR: I &k +/.

MAR: I
aut: *I.PRON.SUB.1S*

(354) OSE: www .

(355) MAR: hello I have two little ones .

MAR: hello   **I**   **have**   **two**   **little**   **ones**
aut: *hello.N.SG*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *two.NUM*   *little.ADJ*   *one.PRON.PL*

(356) MAR: I'm getting riding of no books .

MAR: I'm   **getting**   **riding** **of**   **no**   **books**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *get.V.PRESPART*   *unk*   *of.PREP*   *no.ADV*   *book.N.PL*

(357) OSE: www .

(358) MAR: Judy@s:eng&spa Blume@s:eng&spa xxx .

MAR: Judy$_E^S$ Blume$_E^S$
aut: *name* *name*

(359) OSE: www .

(360) MAR: no actually actually yeah I [/] I just keep them for Danny@s:eng&spa .

MAR: no actually actually yeah I I
aut: *no.ADV actual.ADJ+ADV actual.ADJ+ADV yeah.ADV I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S*

just keep them for Danny$_E^S$
just.ADV keep.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P for.PREP name

(361) MAR: there went [///] &a our family we are much about recycling .

MAR: there went our family we are
aut: *there.ADV went.AV.PAST our.ADJ.POSS.1P family.N.SG we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES*

much about recycling
much.ADJ about.PREP unk

(362) MAR: there went to my nephew .

MAR: there went to my nephew
aut: *there.ADV went.AV.PAST to.PREP my.ADJ.POSS.1S nephew.N.SG*

(363) MAR: they came back from my nephew .

MAR: they came back from my nephew
aut: *they.PRON.SUB.3P came.V.PAST back.ADV from.PREP my.ADJ.POSS.1S nephew.N.SG*

(364) MAR: now they are going to Max@s:eng&spa and James@s:eng&spa .

MAR: now they are going to Max$_E^S$ and
aut: *now.ADV they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES go.V.PRESPART to.PREP name and.CONJ*

James$_E^S$
name

(365) MAR: when Danny grows up the one who is reading now (be)cause he is much older .

MAR: when Danny grows up the one who
aut: *when.CONJ name grow.SV.INFIN+PV up.ADV the.DET.DEF one.PRON.SG who.REL*

is reading now because he is
is.V.3S.PRES read.V.PRESPART now.ADV because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES

much older
much.ADJ older.ADJ.[or].old.ADJ.COMP

(366) MAR: they all go to +...

MAR: they all go to
aut: *they.PRON.SUB.3P all.ADJ go.SV.INFIN to.PREP*

(367) OSE: www .

(368) MAR: xxx my sister xxx .

MAR: **my**   **sister**
aut: *my.ADJ.POSS.1S* *sister.N.SG*

(369) MAR: xxx .

(370) MAR: my nephew is twenty four .

MAR: **my**   **nephew**   **is**   **twenty**   **four**
aut: *my.ADJ.POSS.1S* *nephew.N.SG* *is.V.3S.PRES* *twenty.NUM* *four.NUM*

(371) MAR: I said +"/.

MAR: **I**   **said**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *said.V.PAST*

(372) MAR: +" it's a good material .

MAR: **it's**   **a**   **good**   **material**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *good.ADJ* *material.N.SG*

(373) MAR: +" it's a good product .

MAR: **it's**   **a**   **good**   **product**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *good.ADJ* *product.N.SG*

(374) MAR: +" why should I buy a new one ?

MAR: **why**   **should**   **I**   **buy**   **a**   **new**
aut: *why.REL* *should.V.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *buy.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF* *new.ADJ*
one
one.PRON.SG

(375) OSE: www .

(376) MAR: sixteenth of what .

MAR: **sixteenth**   **of**   **what**
aut: *sixteenth.ORD* *of.PREP* *what.REL*

(377) MAR: the sixth of January was a Sunday .

MAR: **the**   **sixth**   **of**   **January** **was**   **a**   **Sunday**
aut: *the.DET.DEF* *sixth.ORD* *of.PREP* *name*   *was.V.3S.PAST* *a.DET.INDEF* *name*

(378) OSE: www .

(379) MAR: &=laugh .

(380) OSE: www .

(381) MAR: that's where your D_J it's .

MAR: that's		**where**	**your**	**D_J**
aut:	*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*	*where.REL*	*your.ADJ.POSS.2SP*	*name*

it's
it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES